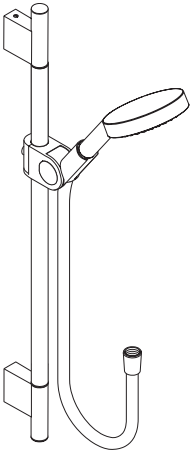
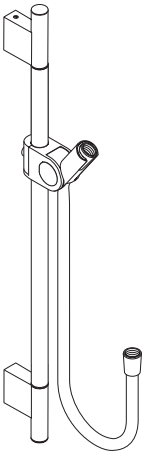
AXOR

DE / Gebrauchsanleitung / Montageanleitung 02
FR / Mode d'emploi / Instructions de montage 03
EN / Instructions for use / Assembly instructions 04
IT / Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione 05
ES / Modo de empleo / Instrucciones de montaje 06
NL / Gebruiksaanwijzing / Handleiding 07
DK / Brugsanvisning / Monteringsvejledning 08
PT / Instruções para uso / Manual de Instalación 09
PL / Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu 10
CS / Návod k použití / Montážní návod 11
SK / Návod na použitie / Montážny návod 12
ZH / 用户手册 / 组装说明 13
RU / Руководство пользователя / Инструкция по монтажу 14
FI / Käyttöohje / Asennusohje 15
SV / Bruksanvisning / Monteringsanvisning 16
LT / Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos 17
HR / Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju 18
RO / Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare 19
EL / Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης 20
SL / Navodilo za uporabo / Navodila za montažo 21
ET / Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend 22
LV / Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija 23
SR / Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu 24
NO/ Bruksanvisning / Montasjeveiledning 25
BG / Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж 26
JP / 取扱説明書 / 施工説明書 27
UA / Інструкції з використання / Інструкція по збірці 28
AR / دليل الاستخدام / تعليمات التجميع 29
TR / Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu 30
HU / Használati útmutató / Szerelési útmutató 32
HE / הוראות שימוש / הוראות הרכבה 33



AXOR Uno
27987XX0



AXOR Uno
27989XX0/27989007

INSTALLATION

⚠ SICHERHEITSHINWEISE

⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.

⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.

⚠ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und/oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.

⚠ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.

⚠ Das Produkt darf nicht als Haltegriff benutzt werden. Es muss ein separater Haltegriff montiert werden.

⚠ Brausenschläuche sind nur zum Anschluss von Brausen an Armaturen geeignet. Eine Absperrung nach dem Schlauch in Fließrichtung ist unzulässig!

MONTAGEHINWEISE

/ Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.

/ Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.

/ Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.

/ Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.

/ Durch die Exzenterbuchse können Bohrtoleranzen ausgeglichen werden. (siehe Seite 35)

/ Der vormontierte Filtereinsatz muss verwendet werden, um den Normdurchfluss der Handbrause zu gewährleisten und um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Handbrause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht

/ Optimale Funktion nur in Verbindung mit Hansgrohe Handbrausen und Hansgrohe Brausenschläuchen garantiert.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,4 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Heißwassertemperatur:	max. 60°C
Thermische Desinfektion:	70°C/4 min

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

SYMBOLERKLÄRUNG



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



MASSE (siehe Seite 34)



SERVICETEILE (siehe Seite 37)

XX = Farbcodierung
00 = Chrom
02 = Polished Chrome
13 = Polished Bronze
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
26 = Brushed Chrome
30 = Polished Redgold
31 = Brushed Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
80 = Stainless Steel Optic
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold-Optic

SONDERZUBEHÖR (siehe Seite 37)

nicht im Lieferumfang enthalten



/ Fliesenausgleichsscheibe #96397XX0



/ Eckmontageset #28693XX0



REINIGUNG (siehe Seite 38)



BEDIENUNG (siehe Seite 36)

⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.

⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.

⚠ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisantes physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.

⚠ Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps

⚠ Le produit ne doit pas servir de poignée. Monter pour cela une poignée séparée.

⚠ Les flexibles de douche ne doivent être utilisés que pour le raccordement d 'une douche à main à un robinet. Le montage d 'un système d 'arrêt après le flexible, en direction du courant d 'eau est strictement interdit.

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

/ Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.

/ Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.

/ Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.

/ Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de déport de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.

/ Grâce à l´axe excentrique de réglage on peut rattraper la tolérance de perçage. (voir pages 35)

/ La garniture filtrante prémontée doit être utilisée pour garantir le débit normal de la douchette et éviter l'infiltration de saletés provenant du réseau de conduites. Ces infiltrations de saletés risquent de porter préjudice et/ou d'endommager les éléments fonctionnels de la douchette et n'entrent pas dans le cadre de la responsabilité de Hansgrohe.

/ Un fonctionnement optimal est seulement garanti en combinaison avec des douches à main et des flexibles Hansgrohe.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,4 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Température d'eau chaude:	max. 60°C
Désinfection thermique:	70°C/4 min

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

DESCRIPTION DU SYMBOLE



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



DIMENSIONS (voir pages 34)



PIÈCES DÉTACHÉES (voir pages 37)

XX = Couleurs
00 = Chromé
02 = Polished Chrome
13 = Polished Bronze
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
26 = Brushed Chrome
30 = Polished Redgold
31 = Brushed Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
80 = Stainless Steel Optic
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold-Optic

ACCESSOIRES EN OPTION (voir pages 37)

ne fait pas partie de la fourniture



/ cale de compensation #96397XX0

/ set de montage d'angle #28693XX0



NETTOYAGE (voir pages 38)



INSTRUCTIONS DE SERVICE (voir pages 36)

MONTAGE (voir pages 35)

⚠ SAFETY NOTES

⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.

⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.

⚠ Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.

⚠ Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.

⚠ The product may not be used as a holding handle. A separate handle must be installed.

⚠ Shower hoses are only suitable for a connection from the shower to the fitting. Never fit a shut-off device between the fitting and the hose.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

/ Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.

/ The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.

/ The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.

/ During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.

/ With the excentric washer it is possible to equalize tolerance of the drilling. (see page 35)

/ The premounted filter insert must be used to ensure a normal flow of the shower and to prevent dirt from entering through the pipes. Dirt entering can affect the function and/or lead to damages to the shower. Hansgrohe will not be held liable for this type of damage.

/ Optimal functioning is only guaranteed with the combination of Hansgrohe hand showers and Hansgrohe shower hoses.

TECHNICAL DATA

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,4 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Hot water temperature:	max. 60°C
Thermal disinfection:	70°C/4 min

The product is exclusively designed for drinking water!

SYMBOL DESCRIPTION



Do not use silicone containing acetic acid!



DIMENSIONS (see page 34)



SPARE PARTS (see page 37)

XX = Colors
00 = Chrome Plated
02 = Polished Chrome
13 = Polished Bronze
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
26 = Brushed Chrome
30 = Polished Redgold
31 = Brushed Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
80 = Stainless Steel Optic
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold-Optic

SPECIAL ACCESSORIES (see page 37)

order as an extra



/ tile-matching-disk #96397XX0



/ corner fitting set #28693XX0



CLEANING (see page 38)



OPERATION (see page 36)

⚠ INDICAZIONI SULLA SICUREZZA

⚠ Durante il montaggio, per pevitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.

⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.

⚠ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sotto l'effetto di droghe o alcolici.

⚠ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.

⚠ Il prodotto non deve essere utilizzato come maniglia, questa deve essere montata separatamente.

⚠ I flessibili devono essere inseriti solo tra l 'uscita dell 'acqua e la doccetta. Non deve essere introdotta alcuna prolunga tra il flessibile e l 'uscita dell 'acqua.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

/ Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.

/ Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.

/ Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.

/ Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in tutto il campo di fissaggio, sia piana (nessuna giunzione sporgente o sfalsamento di piastrella), la costruzione della parete sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcun punto debole.

/ Con la rondella eccentrica è possibile equilibrare tolleranze diverse tra i fori. (vedi pagg. 35)

/ L'inserto filtrante premontato deve essere utilizzato per garantire il flusso normale della doccetta e per evitare risciacqui di sporcizia dalla rete idrica. Risciacqui di sporcizia possono pregiudicare la funzione e/o danneggiare parti funzionali della doccetta. Per danni risultanti da ciò non risponde la Hansgrohe

/ Funzionalità ottimale solamente in combinazione con doccette e flessibili Hansgrohe.

DATI TECNICI

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,4 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60°C
Disinfezione termica:	70°C/4 min

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

DESCRIZIONE SIMBOLO



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



INGOMBRI (vedi pagg. 34)



PARTI DI RICAMBIO
(vedi pagg. 37)

XX = Trattamento
00 = Cromato
02 = Polished Chrome
13 = Polished Bronze
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
26 = Brushed Chrome
30 = Polished Redgold
31 = Brushed Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
80 = Stainless Steel Optic
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold-Optic

ACCESSORI SPECIALI
(vedi pagg. 37)

non contenuto nel volume di fornitura



/ distanziali da piastrella #96397XX0

/ set di montaggio ad angolo #28693XX0



PULITURA (vedi pagg. 38)



PROCEDURA (vedi pagg. 36)

⚠ INDICACIONES DE SEGURIDAD

⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.

⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.

⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.

⚠ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.

⚠ El producto no debe ser utilizado como un elemento de sujeción. Debe montarse un elemento de sujeción separado.

⚠ Los flexos deben usarse exclusivamente para la conexión entre grifería y teleducha. Cualquier función de cierre tras el flexo y en la dirección del flujo del agua no está permitida.

INDICACIONES PARA EL MONTAJE

/ Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.

/ Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.

/ Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.

/ Durante el montaje del producto, mediante personal especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en todo el área de la fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.

/ Durante la instalación y mediante la excéntrica se puede corregir la posición de la barra. (ver página 35)

/ El inserto de filtro premontado debe utilizarse para garantizar el caudal normado de la ducha manual y evitar que penetre suciedad procedente de la red de conducción. La suciedad puede limitar el funcionamiento y provocar daños en partes funcionales de la ducha manual. Hansgrohe no asumirá ninguna responsabilidad por los daños que de ello se deriven.

/ Sólo se garantiza una función óptima en combinación con teleduchas y flexos de Hansgrohe.

DATOS TÉCNICOS

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,4 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura del agua caliente:	max. 60°C
Desinfección térmica:	70°C/4 min

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

DESCRIPCIÓN DE SÍMBOLOS



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



DIMENSIONES (ver página 34)



REPUESTOS (ver página 37)

XX = Acabados
00 = Cromado
02 = Polished Chrome
13 = Polished Bronze
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
26 = Brushed Chrome
30 = Polished Redgold
31 = Brushed Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
80 = Stainless Steel Optic
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold-Optic

OPCIONAL (ver página 37)

no incluido en el suministro



/ Pieza desuplemento #96397XX0



/ Set de esquina #28693XX0



LIMPIAR (ver página 38)



MANEJO (ver página 36)

⚠ VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.

⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.

⚠ Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.

⚠ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.

⚠ Het product mag niet als handgreep worden gebruikt. Er moet een aparte handgreep gemonteerd worden.

⚠ De doucheslangen zijn alleen geschikt voor de aansluiting van douches aan kranen. Een versperring ná de doucheslang in de stroomrichting is niet toelaatbaar.

MONTAGE-INSTRUCTIES

/ Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.

/ De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.

/ De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.

/ Bij de montage van het product door gekwalificeerd vakpersoneel moet erop gelet worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bevestiging vlak is (geen uitstekende voegen of verspringende tegels), dat de wand geschikt is voor de montage van het product en geen zwakke plaatsen vertoont.

/ Door de excentrische bus kunnen eventuele boorafwijkingen worden hersteld. (zie blz. 35)

/ Het voorgemonteerde filterelement moet gebruikt worden om het normdebiet van de handdouche te garanderen en om vuil uit de waterleiding te weren. Vuil uit de waterleiding kan de werking negatief beïnvloeden en/of de handdouche beschadigen; voor daaruit voortvloeiende schade is Hansgrohe niet aansprakelijk.

/ Optimal funktioneren gegarandeerd bij kombinatie met Hansgrohe handdouche en doucheslang.

TECHNISCHE GEGEVENS

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,4 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatuur warm water:	max. 60°C
Thermische desinfectie:	70°C/4 min

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

SYMBOOLBESCHRIJVING



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



MATEN (zie blz. 34)



SERVICE ONDERDELEN (zie blz. 37)

XX = Kleuren
00 = Verchroomd
02 = Polished Chrome
13 = Polished Bronze
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
26 = Brushed Chrome
30 = Polished Redgold
31 = Brushed Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
80 = Stainless Steel Optic
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold-Optic

TOEBEHOREN (zie blz. 37)

behoort niet tot het leveringspakket



/ opvulschijf #96397XX0



/ hoekmontageset #28693XX0



REINIGEN (zie blz. 38)



BEDIENING (zie blz. 36)

MONTAGE (zie blz. 35)

⚠ SIKKERHEDSANVISNINGER

⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.

⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsrengøringsformål.

⚠ Børn som også voksne med fysiske, mentale og/eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge brusersystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge brusersystemet.

⚠ Bruserstrålens kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.

⚠ Produktet må ikke bruges som håndtag. Der skal monteres et separat håndtag.

⚠ Bruserslanger bør kun anvendes i forbindelse med tilslutning mellem brusere og armatur. Det er ikke tilladt at montere en afspærringsventil mellem bruser og slange!

MONTERINGSANVISNINGER

/ Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.

/ Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.

/ Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.

/ Ved montering af produktet igennem kvalificerede fagfolk skal der holdes øje med, at fastgørelsesoverfladen er plan i alle områder hvor produktet monteres (ingen fremragende fuger eller fliseforskydninger), at væggene er velegnet til monteringen af produktet og ikke har svare områder.

/ Ved hjælp af den excentriske bøsning kan evt. skævheder i borehullerne udlignes. (se s. 35)

/ For at garantere håndbruserens standardgennemstrømning og for at undgå tilsmudsninger fra ledningsnettet, skal man bruge den formonterede filterindsats. Tilsmudsningen kan påvirke funktionen og/eller føres til skader på håndbruserens funktionskomponenter. Hans Grohe er ikke ansvarligt for heraf resulterende skader

/ Optimal funktion garanteres for anvendelse i forbindelse med Hansgrohe håndbrusere og Hansgrohe bruseslanger.

TEKNISKE DATA

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,4 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvandstemperatur:	max. 60°C
Termisk desinfektion:	70°C/4 min

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

SYMBOLBESKRIVELSE



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



MÅLENE (se s. 34)



RESERVEDELE (se s. 37)

XX = Overflade
00 = Krom
02 = Polished Chrome
13 = Polished Bronze
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
26 = Brushed Chrome
30 = Polished Redgold
31 = Brushed Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
80 = Stainless Steel Optic
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold-Optic

SPECIALTILBEHØR (se s. 37)

ikke med i leveringsomfang



/ Afstandsskive #96397XX0



/ hjørnemont.sæt #28693XX0



RENGØRING (se s. 38)



BRUGSANVISNING (se s. 36)

⚠ AVISOS DE SEGURANÇA

⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.

⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.

⚠ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.

⚠ Deve-se evitar o contacto dos jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.

⚠ O produto não pode ser utilizado como pega de apoio. Tem que ser montada uma pega separada.

⚠ Os tubos flexíveis são apenas adequados para uma ligação do chuveiro à misturadora. Nunca instale uma válvula de corte entre a misturadora e o tubo flexível.

AVISOS DE MONTAGEM

/ Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.

/ As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.

/ A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.

/ Durante a montagem efectuada por técnicos qualificados deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem juntas ou ladrilhos salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente pontos fracos.

/ Com o encaixe excêntrico é possível compensar a tolerância da furação. (ver página 35)

/ O elemento filtrante pré-montado tem que ser utilizado para garantir o fluxo normalizado do chuveiro de mão e para evitar a entrada de sujidade proveniente da rede. A sujidade proveniente da rede pode influenciar o funcionamento e/ou provocar danos nas peças funcionais do chuveiro de mão. A Hansgrohe não se responsabiliza por danos daí resultantes.

/ O bom funcionamento é apenas garantido em combinação com chuveiros de mão e tubos flexíveis Hansgrohe.

DADOS TÉCNICOS

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,4 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura da água quente:	max. 60°C
Desinfecção térmica:	70°C/4 min

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

DESCRIÇÃO DO SÍMBOLO



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



MEDIDAS (ver página 34)



PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO (ver página 37)

XX = Acabamentos
00 = Cromado
02 = Polished Chrome
13 = Polished Bronze
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
26 = Brushed Chrome
30 = Polished Redgold
31 = Brushed Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
80 = Stainless Steel Optic
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold-Optic

ACESSÓRIOS ESPECIAIS (ver página 37)

não incluído no volume de fornecimento



/ Arruela espaçadora #96397XX0

/ Adaptador de canto #28693XX0



LIMPEZA (ver página 38)



FUNCIONAMENTO (ver página 36)

MONTAGEM (ver página 35)

⚠ WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.

⚠ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.

⚠ Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznica.

⚠ Należy unikać kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.

⚠ Produktu nie wolno używać jako uchwytu do trzymania się. Należy zamontować osobny uchwyt.

⚠ Węże prysznicowe przeznaczone są do podłączenia tylko z armaturą. Blokada za wężem w kierunku przepływu jest niedopuszczalna.

WSKAZÓWKI MONTAŻOWE

/ Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.

/ Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.

/ Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.

/ Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uskoków wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dołożone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu.

/ Za pomocą tulei mimośrodowej można łatwo wyrównać tolerancje otworów. (patrz strona 35)

/ Należy użyć zamontowaną uprzednio wkładkę filtra, aby zapewnić przepisowy przepływ przez prysznic ręczny i zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń z instalacji sieciowej. Przedostające się zanieczyszczenia mogą mieć negatywny wpływ na działanie i/lub prowadzić do usterek w działaniu elementów prysznica ręcznego; za powstałe z tego tytułu szkody firma Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności.

/ Optymalne działanie gwarantuje się tylko w odniesieniu do pryszniców ręcznych i węży prysznicowych Hansgrohe.

DANE TECHNICZNE

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,4 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)
Temperatura wody gorącej:	maks. 60°C
Dezynfekcja termiczna:	70°C / 4 min

Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

OPIS SYMBOLU



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



WYMIARY (patrz strona 34)



CZĘŚCI SERWISOWE
(patrz strona 37)

XX = Kody kolorów
00 = Chrom
02 = Polished Chrome
13 = Polished Bronze
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
26 = Brushed Chrome
30 = Polished Redgold
31 = Brushed Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
80 = Stainless Steel Optic
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold-Optic

WYPOSAŻENIE SPECJALNE
(patrz strona 37)

Nie jest częścią dostawy



/ Podkładka do wyrównania płytek ceramicznych #96397XX0



/ Zestaw do montażu narożnego #28693XX0



CZYSZCZENIE (patrz strona 38)



OBSŁUGA (patrz strona 36)

MONTAŻ (patrz strona 35)

⚠ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.

⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.

⚠ Děti a dospělé osoby s tělesným, duševním a/nebo smyslovým postižením nesmí produkt používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí produkt používat.

⚠ Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.

⚠ Produkt nesmí být používán jako madlo. Je nutné namontovat samostatné madlo.

⚠ Sprchové hadice jsou vhodné pouze pro napojení sprch na armatury. Řazení uzavíracího ventilu za hadici po směru toku je nepřípustné!

POKYNY K MONTÁŽI

/ Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.

/ Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.

/ Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.

/ Při montáži produktu kvalifikovanou osobou je třeba dbát na to, aby byla upevňovací plocha v celé oblasti upevnění rovná (žádné vyčnívající spáry nebo zapuštění obkladů), aby struktura stěny byla vhodná pro montáž produktu a neměla žádná slabá místa.

/ Excentrickými vložkami je možné vyrovnat tolerance vrtaných otvorů. (viz strana 35)

/ Pro zaručení normalního průtoku ruční sprchy a zabránění vzniku usazenin z přívodního vedení se musí použít předmontovaná filtrační vložka. Usazeniny nečistot mohou ovlivnit funkci sprchy a/nebo vést k poškození funkčních dílů sprchy. Za takto vzniklé škody firma Hansgrohe neručí.

/ Optimální funkce je zaručena pouze s ručními sprchami a sprchovými hadicemi Hansgrohe.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,4 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota horké vody:	max. 60°C
Tepelná desinfekce:	70°C/4 min

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

POPIS SYMBOLŮ



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



ROZMĚRY (viz strana 34)



SERVISNÍ DÍLY (viz strana 37)

XX = Kód povrchové úpravy
00 = Chrom
02 = Polished Chrome
13 = Polished Bronze
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
26 = Brushed Chrome
30 = Polished Redgold
31 = Brushed Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
80 = Stainless Steel Optic
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold-Optic

ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ
(viz strana 37)
není součástí dodávky



/ destička pro vyrovnání obkladů #96397XX0



/ Sada pro rohovou montáž #28693XX0



ČIŠTĚNÍ (viz strana 38)



OVLÁDÁNÍ (viz strana 36)

⚠ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.

⚠ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.

⚠ Produkt nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Produkt nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.

⚠ Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. oči). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.

⚠ Výrobok sa nesmie používať ako držadlo. K tomu účelu sa musí namontovať samostatné držadlo.

⚠ Sprchové hadice sú vhodné iba pre napojenie spích na batérie. Umiestnenie uzatváracieho ventilu za hadicou v smere toku je neprípustne.

POKYNY PRE MONTÁŽ

/ Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.

/ Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.

/ Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.

/ Pri montáži produktu kvalifikovanou osobou treba dávať pozor na to, aby bola upevňovacia plocha v celej oblasti upevnenia rovná (žiadne vyčnievajúce medzery alebo zapustenia obkladov), aby štruktúra steny bola vhodná pre montáž produktu a nemá žiadne slabé miesta.

/ Excentrickými vložkami je možné vyrovnať' toleranciu vŕtaných otvorov. (viď strana 35)

/ Predmontovaná filtračná vložka sa musí použiť, aby sa zaručil normovaný prietok ručnej sprchy a odstránili naplaveniny nečistôt z rozvodnej siete. Naplaveniny nečistôt môžu ovplyvniť funkčnosť a/alebo môžu viesť k poškodeniam funkčných dielov ručnej sprchy, pričom za takto spôsobené škody spoločnosť Hansgrohe neručí.

/ Optimálna funkcia je zaručen-iba s ručnými sprchami a sprchovými hadicami Hansgrohe.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,4 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota teplej vody:	max. 60°C
Termická dezinfekcia:	70°C/4 min

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

POPIS SYMBOLOV



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



ROZMERY (viď strana 34)



SERVISNÉ DIELY (viď strana 37)

XX = Farebné označenie
00 = Chróm
02 = Polished Chrome
13 = Polished Bronze
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
26 = Brushed Chrome
30 = Polished Redgold
31 = Brushed Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
80 = Stainless Steel Optic
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold-Optic

ZVLÁŠTNE PRÍSLUŠENSTVO (viď strana 37)

nie je súčasťou dodávky



/ doštička pre vyrovnanie obkladov #96397XX0



/ Rohová montážna sada #28693XX0

ČISTENIE (viď strana 38)



OBSLUHA (viď strana 36)

⚠ 安全技巧

⚠ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套.

⚠ 本产品只允许作为洗浴, 卫生和洁身之用.

⚠ 不得让儿童和肢体, 精神和/或意识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统. 受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统.

⚠ 必须避免让身体敏感部位 (如眼睛) 接触到莲蓬头喷水. 必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离.

⚠ 该产品不得作扶柄使用. 必须安装单独的扶柄.

⚠ 淋浴软管只适合从淋浴器连接到管接头. 切勿在管接头和软管之间安装截止装置.

安装提示

/ 安装前必须检查产品是否受到运输损害. 安装后将不认可运输损害或表面损伤.

/ 管道和阀门必须根据通用标准进行安装, 冲洗和检查.

/ 请遵守当地国家现行的安装规定.

/ 由有资格的专业人员进行产品安装时请注意: 在所有加固区域中, 加固表面是否平整 (无突出的接缝或瓷砖), 墙体结构是否适合产品安装且未显露出任何缺点.

/ 用偏心套管可以补偿消除钻孔的偏差. (参见第页 35)

/ 必须使用预装配好的过滤器芯, 以保障手持花洒达到标准水流量并避免从管网中冲出污物. 污物可损害功能和/或导致损坏手持花洒的功能件, 对由此所产生的损害汉斯格雅公司将不承担责任.

/ 请搭配使用汉斯格雅的手持花洒以及花洒软管以确保最佳的使用效果.

技术参数

工作压强:	最大 1 MPa
推荐工作压强:	0,1 - 0,4 MPa
测试压强:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
热水温度:	最大 60°C
热力消毒:	70°C / 4 分钟

该产品专为饮用水设计!

符号说明



请勿使用含有乙酸的硅胶!



大小 (参见第页 34)



备用零件 (参见第页 37)

XX = 颜色代码
00 = 镀铬
02 = Polished Chrome
13 = Polished Bronze
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
26 = Brushed Chrome
30 = Polished Redgold
31 = Brushed Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
80 = Stainless Steel Optic
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold-Optic

选装附件 (参见第页 37)

不在供货范围内



/ 匹配瓷砖的圆盘 #96397XX0



/ 角安装测试 #28693XX0



清洗 (参见第页 38)



操作 (参见第页 36)

⚠ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.

⚠ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.

⚠ Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться изделием только под присмотром. Запрещается пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.

⚠ Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.

⚠ Изделие запрещается использовать в качестве рукоятки. Следует устанавливать специальную рукоятку.

⚠ Душевые шланги подходят только для подсоединения душей к арматуре. Не устанавливайте дополнительных затворов между шлангом и арматурой!

УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

/ Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.

/ Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.

/ Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.

/ Во время монтажа изделия квалифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих стыков или перекоса облицовочной плитки); для монтажа изделия следует использовать подходящую стену достаточной прочности.

/ С помощью соединения-эксцентрика можно установить штангу строго вертикально. (см. стр. 35)

/ Необходимо установить предварительно смонтированный фильтрующий элемент, чтобы обеспечить нормальный поток для ручного душа и предотвратить попадание загрязнений из канализационной сети. Попадание загрязнений ухудшает работу и/или приводит к повреждению функциональных деталей ручного душа. Компания Hansgrohe не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения этого требования

/ Оптимальное функционирование гарантируется только при использовании в комбинации с ручными душами Hansgrohe и душевыми шлангами Hansgrohe.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Рабочее давление:	не более. 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,1 - 0,4 МПа
Давлении:	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура горячей воды:	не более. 60°C
Термическая дезинфекция:	70°C/4 мин

Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



РАЗМЕРЫ (см. стр. 34)



КОМПЛЕКТ (см. стр. 37)

XX = Цветная кодировка
00 = Хром
02 = Polished Chrome
13 = Polished Bronze
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
26 = Brushed Chrome
30 = Polished Redgold
31 = Brushed Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
80 = Stainless Steel Optic
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold-Optic

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ (см. стр. 37)

не включено в объем поставки!



/ Шайба для выравнивания с уровнем плитки #96397XX0



/ комплект для углового монтажа #28693XX0

ОЧИСТКА (см. стр. 38)



ЭКСПЛУАТАЦИЯ (см. стр. 36)

МОНТАЖ (см. стр. 35) 

⚠ TURVALLISUUSOHJEET

⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.

⚠ Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.

⚠ Lapset ja ruumiillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet aikuiset eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholin tai huumeiden vaikutuksessa olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.

⚠ Suihkuveden kontaktia herkkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä.Suihkun ja vartalon välissä on oltava riittävä väli.

⚠ Tuotetta ei saa käyttää kädensijana. On asennettava erillinen kädensija.

⚠ Suihkuletkut soveltuvat vain käsisuihkun liittämiseen armatuureihin. Letkun jälkeen virtaussuunnassa oleva sulkuventtiili ei ole sallittua!

ASENNUSOHJEET

/ Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.

/ Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.

/ Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.

/ Pätevän ammattihenkilöstön asentaessa tuotetta on otettava huomioon, että kiinnityspinnan on oltava koko kiinnitysalueelta tasainen (ei korkeita saumoja tai laattojen yhtymäkohtia), seinän rakenne soveltuu tuotteen asennukseen eikä siinä ole heikkoja kohtia.

/ Poraustoleranssit voidaan tasata epäkeskoholkeilla. (katso sivu 35)

/ Esiasennettua suodatinpatruunaa on käytettävä, jotta käsisuihkun normaali läpivirtaus on taattu ja likahiukkasten huuhtoutuminen vesijohtoverkostosta estyy. Likahiukkaskertymät voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä ja/tai vahingoittaa käsisuihkun toiminnallisia osia, Hansgrohe ei vastaa näin syntyvistä vaurioista.

/ Optimaalinen toiminta on taattuna vain Hansgrohe käsisuihkuja ja Hansgrohe suihkuletkuja käytettäessä.

TEKNISET TIEDOT

Käyttöpaine:	maks. 1 MPa
Suositeltu käyttöpaine:	0,1 - 0,4 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Kuuman veden lämpötila:	maks. 60°C
Lämpödesinfektio:	70°C/4 min

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

MERKIN KUVAUS



Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!



MITAT (katso sivu 34)



VARAOSAT (katso sivu 37)

XX = Värikoodaus
00 = Kromi
02 = Polished Chrome
13 = Polished Bronze
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
26 = Brushed Chrome
30 = Polished Redgold
31 = Brushed Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
80 = Stainless Steel Optic
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold-Optic

ERITYISVARUSTE (katso sivu 37)

ei kuulu toimitukseen



/ Laatansovituslevy #96397XX0

/ Nurkka-asennussetti #28693XX0



PUHDISTUS (katso sivu 38)



KÄYTTÖ (katso sivu 36)

ASENNUS (katso sivu 35)

⚠ SÄKERHETSANVISNINGAR

⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.

⚠ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.

⚠ Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda produkten ensamma. Personer som är påverkade av alkohol- eller droger får inte använda produkten.

⚠ Undvik att rikta duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen. Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.

⚠ Produkten får inte användas som handtag. Ett separat handtag måste monteras.

⚠ Duschslangar är endast avsedda till att ansluta duschar på blandare. Det är inte tillåtet att lägga in en spärr efter slangen och i flödesriktningen!

MONTERINGSANVISNINGAR

/ Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskador.

/ Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.

/ De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.

/ När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att fästytan är plan över hela fastsättningsområdet (inga fogar som sticker ut eller kakelförskjutning) och att väggstrukturen är lämplig för en montering av produkten och inte har några svaga punkter.

/ Borrtoleranser kan utjämnas genom excenterhylsan. (se sidan 35)

/ Den förmonterade filterinsatsen måste användas om normalflödet hos handduschen ska vara garanterat och för att undvika att smuts spolas in från ledningsnätet. Smuts som spolas in kan påverka funktionen och/eller leda till skador på funktionsdelar i handduschen. Hansgrohe frånsäger sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.

/ Optimal funktion garanteras bar tillsammans med Hansgrohe handduschar och Hansgrohe duschslangar.

TEKNISKA DATA

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,4 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmvattentemperatur:	max. 60°C
Termisk desinfektion:	70°C/4 min

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

SYMBOLFÖRKLARING



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



MÅTTEN (se sidan 34)



RESERVDELAR (se sidan 37)

XX = Färgkodning
00 = Krom
02 = Polished Chrome
13 = Polished Bronze
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
26 = Brushed Chrome
30 = Polished Redgold
31 = Brushed Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
80 = Stainless Steel Optic
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold-Optic

SPECIALTILLBEHÖR (se sidan 37)

medföljer ej leveransen



/ Kakelutjämningsbricka #96397XX0



/ Hörnmonteringsset #28693XX0



RENGÖRING (se sidan 38)



HANTERING (se sidan 36)

⚠ SAUGUMO TECHNIKOS NURODYMAI

⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipjovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.

⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.

⚠ Gaminiu draudžiama naudotis vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negale ir (arba) sensorikos sutrikimais. Gaminių taip pat draudžiama naudotis asmenims, apsvaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų.

⚠ Būtina vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtina laikytis tinkamu atstumu nuo dušo.

⚠ Gaminys neturi būti naudojamas kaip rankena. Rankena montuojama atskirai.

⚠ Dušo žarnos yra pritaikytos tik prijungti dušo galvutę prie vandens maišytuvo. Negalima montuoti vandens uždarymo mechanizmo tarp maišytuvo ir žarnos.

MONTAVIMO INSTRUKCIJA

/ Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.

/ Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.

/ Laikykitės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.

/ Atlikdami montavimo darbus, kvalifikuoti darbuotojai turi atkreipti dėmesį, kad pritvirtinimo plokštuma būtų lygi (be išsikišusių siūlių ar perkreiptų plytelių), sienų konstrukcija tiktų gaminiui montuoti ir neturėtų jokių trūkumų.

/ Ekscentrinės jungties pagalba galima išlyginti išgręžtų angų nuokrypį. (žr. psl. 35)

/ Reikia naudoti sumontuotą filtro elementą, kad būtų užtikrintas norminis per rankinį dušą pratekantis srautas ir būtų išvengta teršalų, galinčių patekti iš vamzdyno. Patekę teršalai gali pakenkti veikimui ir/arba sugadinti veikiančias dalis. Už žalą, atsiradusią dėl šių priežasčių, bendrovė „Hansgrohe" neatsako.

/ Optimalus funkcionavimas yra garantuojamas tik naudojant "Hansgrohe" rankų dušus su "Hansgrohe" dušo žarnomis.

TECHNINIAI DUOMENYS

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,1 - 0,4 MPa
Bandomasis slėgis:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 60°C
Terminis dezinfekavimas:	70°C/4 min

Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

SIMBOLIO APRAŠYMAS



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



IŠMATAVIMAI (žr. psl. 34)



ATSARGINĖS DALYS (žr. psl. 37)

XX = Spalvos
00 = Chrom
02 = Polished Chrome
13 = Polished Bronze
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
26 = Brushed Chrome
30 = Polished Redgold
31 = Brushed Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
80 = Stainless Steel Optic
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold-Optic

SPECIALŪS PRIEDAI (žr. psl. 37)

nėra pridedama



/ Plytelių išlyginimo diskas #96397XX0

/ Kampinio montavimo rinkinys #28693XX0



VALYMAS (žr. psl. 38)



EKSPLOATACIJA (žr. psl. 36)

⚠ SIGURNOSNE UPUTE

⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.

⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.

⚠ Djeca, kao i tjelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti proizvodom bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti proizvodom.

⚠ Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.

⚠ Proizvod ne smije služiti za pridržavanje. U tu se svrhu mora postaviti zaseban rukohvat.

⚠ Crijeva tuša prikladna su jedino za spajanje tuševa na armature. Nije dopušteno zatvaranje crijeva u smjeru protoka vode!

UPUTE ZA MONTAŽU

/ Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.

/ Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.

/ Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.

/ Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te da nema slabih mjesta.

/ Pomoću ekscentara mogu se podesiti tolerancije provrta. (pogledaj stranicu 35)

/ Mora se rabiti predmontirani filtarski umetak, kako bi se regulirao protok vode kroz ručni tuš i izbjeglo unošenje prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do djelomičnog ili potpunog oštećenja dijelova ručnog tuša. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

/ Optimalno funkcioniranje zajamčeno je jedino u kombinaciji sa Hansgrohe ručnim tuševima i Hansgrohe crijevom za tuš.

TEHNIČKI PODATCI

Najveći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,4 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	tlak 60°C
Termička dezinfekcija:	70°C/4 min

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

OPIS SIMBOLA



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



MJERE (pogledaj stranicu 34)



REZERVNI DJELOVI
(pogledaj stranicu 37)

XX = Boje
00 = Krom
02 = Polished Chrome
13 = Polished Bronze
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
26 = Brushed Chrome
30 = Polished Redgold
31 = Brushed Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
80 = Stainless Steel Optic
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold-Optic

POSEBNI PRIBOR
(pogledaj stranicu 37)

Nije sadržano u isporuci!



/ Sustav za balansiranje protoka #96397XX0



/ garnitura za kutnu montažu #28693XX0



ČIŠĆENJE (pogledaj stranicu 38)



UPOTREBA (pogledaj stranicu 36)

⚠ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.

⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.

⚠ Copiii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheați. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.

⚠ Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.

⚠ Nu este permisă utilizarea produsului pe post de mâner. este nevoie de montarea unui mâner corespunzător.

⚠ Furtunul de duș poate fi utilizat numai pentru conectarea telefonului de duș la baterie. Nu este permisă montarea unui opritor la capătul furtunului!

INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

/ Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.

/ Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.

/ Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.

/ La montarea produsului de către un personal calificat se va avea grijă ca suprafața de fixare să fie plană pe toată aria de fixare (fără proeminențe ale rosturilor sau îmbinări între plăcile de faianță) și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produsului, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă.

/ Compensați diferențele de găurit cu ajutorul bucșei excentrice. (vezi pag. 35)

/ Cartușul de filtru premontat se va utiliza pentru asigurarea debitului normal al telefonului de duș și pentru evitarea penetrării impurităților din rețeaua de apă. Aceste impurități pot afecta funcționarea dușului și/sau pot cauza deteriorarea elementelor funcționale ale telefonului de duș, firma Hansgrohe nu-și asumă răspunderea pentru daunele cauzate de aceste impurități

/ Funcționarea optimă este garantată numai când estei conectat la duș de mână și furtun de duș marca Hansgrohe.

DATE TEHNICE

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,4 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura apei calde:	max. 60°C
Dezinfecție termică:	70°C/4 min

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

DESCRIEREA SIMBOLURILOR



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



DIMENSIUNI (vezi pag. 34)



PIESE DE SCHIMB (vezi pag. 37)

XX = Coduri de culori
00 = Crom
02 = Polished Chrome
13 = Polished Bronze
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
26 = Brushed Chrome
30 = Polished Redgold
31 = Brushed Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
80 = Stainless Steel Optic
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold-Optic

ACCESORII OPȚIONALE
(vezi pag. 37)

nu este inclus în setul livrat



/ Șaibă de reglare a debitului #96397XX0

/ Set pentru montare pe colț #28693XX0



CURĂȚARE (vezi pag. 38)



UTILIZARE (vezi pag. 36)

MONTARE (vezi pag. 35)

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.

⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.

⚠ Παιδιά ή ενήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή αισθητήριες ανεπάρκειες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν χωρίς επιτήρηση. Άτομα υπό την επήρεια οινοπνεύματος ή ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση το προϊόν.

⚠ Η επαφή δέσμης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.

⚠ Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σαν λαβή στήριξης. Για τον σκοπό αυτό πρέπει να τοποθετηθεί ξεχωριστή λαβή στήριξης.

⚠ Το εύκαμπτο σπιράλ του καταιονιστήρα είναι κατάλληλο μόνο για τη σύνδεση του καταιονιστήρα χειρός με τη βάνα. Δεν επιτρέπεται καμία στρόφιγγα διακοπής μετά το σωλήνα στην κατεύθυνση ροής!

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

/ Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.

/ Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.

/ Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.

/ Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από ειδικό προσωπικό θα πρέπει να ελέγχεται με ιδιαίτερη προσοχή η επιφάνεια στερέωσης, αν είναι επίπεδη σε όλη της την επιφάνεια (δεν πρέπει να εξέχουν αρμοί ή πλακάκια), αν η υποδομή του τοίχου είναι κατάλληλη για τη στερέωση του προϊόντος και αν παρουσιάζει ασθενή σημεία.

/ Μέσω του κουτιού του εκκέντρου είναι δυνατή η εξισορρόπηση των ανοχών διάτρησης. (βλ. Σελίδα 35)

/ Το τοποθετημένο στοιχείο φίλτρου πρέπει να χρησιμοποιηθεί, για να διασφαλιστεί η αναγκαία ροή νερού του τηλεφώνου του ντους και να αποφευχθεί η εκροή ακαθαρσιών από το δίκτυο παροχής ύδατος. Η εκροή ακαθαρσιών μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία και/ή να προκαλέσει ζημιές σε λειτουργικά μέρη του τηλεφώνου του ντους, για τις οποίες η Hansgrohe δεν ευθύνεται.

/ Εγγύηση βέλτιστης λειτουργίας μόνο σε συνδυασμό με καταιονιστήρα χειρός Hansgrohe και σπιράλ Hansgrohe.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 - 0,4 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 60°C
Θερμική απολύμανση:	70°C / 4 min

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (βλ. Σελίδα 34)



ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ (βλ. Σελίδα 37)

XX = Χρώματα
00 = Επιχρωμιωμένο
02 = Polished Chrome
13 = Polished Bronze
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
26 = Brushed Chrome
30 = Polished Redgold
31 = Brushed Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
80 = Stainless Steel Optic
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold-Optic

ΕΙΔΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ (βλ. Σελίδα 37)

δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό



/ Δίσκος αντιστάθμισης πλακιδίων #96397XX0



/ Σετ γωνιακής συναρμολόγησης #28693XX0



ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ (βλ. Σελίδα 38)



ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ (βλ. Σελίδα 36)

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ (βλ. Σελίδα 35) 

⚠ VARNOSTNA OPOZORILA

⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.

⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.

⚠ Otroci kot tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nenadzorovano uporabljati tega izdelka. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, tega izdelka ne smejo uporabljati.

⚠ Izogibati se je treba stiku prhalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in prho mora biti vedno zadosten razmik.

⚠ Proizvoda ne smete uporabljati kot držalnega ročaja. V ta namen je treba montirati poseben ročaj.

⚠ Gibke cevi za prho so primerne le za povezavo prhe in armature. Naprave za zapiranje pretoka vode nikoli ne nameščajte med armaturo in cev.

NAVODILA ZA MONTAŽO

/ Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.

/ Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.

/ Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.

/ Pri montaži tega proizvoda s strani kvalificiranega strokovnega osebja je treba paziti na to, da je pritrdilna ploskev na celotni površini za pritrditev gladka (brez izstopajočih fug ali zasekov ploščic), da je struktura stene primerna za montažo proizvoda in ne kaže šibkih mest.

/ Z ekscentričnim vodilom lahko izravnate tolerance vrtanja. (glejte stran 35)

/ Za zagotovitev standardiziranega pretoka ročne prhe in za preprečevanje vtoka umazanije iz vodovodnega omrežja se mora uporabiti predmontiran filtrski vložek. Vtok umazanije lahko poslabša delovanje ročne prhe in/ali pripelje do poškodovanja njenih funkcionalnih delov. Za tako nastalo škodo podj. Hansgrohe ne odgovarja

/ Optimalno delovanje je zagotovljeno le v povezavi z ročnimi prhami Hansgrohe in gibkimi cevmi za prho Hansgrohe.

TEHNIČNI PODATKI

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 - 0,4 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura tople vode:	maks. 60°C
Termična dezinfekcija:	70°C / 4 min

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

OPIS SIMBOLA



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!



MERE (glejte stran 34)



REZERVNI DELI (glejte stran 37)

XX = Barve
00 = Krom
02 = Polished Chrome
13 = Polished Bronze
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
26 = Brushed Chrome
30 = Polished Redgold
31 = Brushed Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
80 = Stainless Steel Optic
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold-Optic

POSEBEN PRIBOR (glejte stran 37)

Ni vključeno



/ Izravnalna podložka za ploščice #96397XX0



/ Komplet za kotno montažo #28693XX0

ČIŠČENJE (glejte stran 38)



UPRAVLJANJE (glejte stran 36)

⚠ OHUTUSJUHISED

⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja lõikevigastuste vältimiseks kindaid.

⚠ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapuhastamiseesmärkidel.

⚠ Lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupiirangutega täiskasvanud ei tohi dušisüsteemi järelvalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.

⚠ Duši veejoad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Jätke duši ja keha vahele piisav vahe.

⚠ Toodet ei tohi kasutada käepidemena. Paigaldage eraldi käepide.

⚠ Dušivoolikud sobivad üksnes duši ühendamiseks segistitega. Mingil juhul ei tohi vooliku ja segisti vahele asetada sulgurit.

PAIGALDAMISJUHISED

/ Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.

/ Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest

/ Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.

/ Toote paigaldamisel kvalifitseeritud spetsialistide poolt tuleb jälgida, et kinnituspind oleks kogu ulatuses ühtlaselt tasane (mitte ühtki üleseisvat vuuki või kaldus kahhelkivi), seina ülesehitus toote paigaldamiseks sobiv ja ilma nõrkade kohtadeta.

/ Ekstsentrilise vaheseibiga saab puurimisel tekkinud erinevusi tasakaalustada. (vt lk 35)

/ Käsiduši normaalse läbivoolu tagamiseks ja torustikust pärit mustuse vältimiseks tuleb kasutada eelmonteeritud filtrit. Mustus võib talitlust halvendada ja/või tekitada käsiduši talitlusosadel kahjustusi, mille korral Hansgrohe ei vastuta.

/ Optimaalne funktsioneerimine on garanteeritud ainult koos Hansgrohe käsiduššide ja Hansgrohe dušivoolikutega.

TEHNILISED ANDMED

Töörõhk	maks. 1 MPa
Soovitatav töörõhk:	0,1 - 0,4 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)
Kuuma vee temperatuur:	maks. 60°C
Termiline desinfektsioon:	70°C/4 min

Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

SÜMBOLITE KIRJELDUS



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



MÕÕTUDE (vt lk 34)



VARUOSAD (vt lk 37)

XX = Värvid
00 = Kroom
02 = Polished Chrome
13 = Polished Bronze
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
26 = Brushed Chrome
30 = Polished Redgold
31 = Brushed Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
80 = Stainless Steel Optic
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold-Optic

SPETSIAALNE LISAVARUSTUS (vt lk 37)

ei sisaldu komplektis



/ vaheelement keraamiliste plaatide tasakaalustamiseks #96397XX0



/ Nurga paigalduskomplekt #28693XX0



PUHASTAMINE (vt lk 38)



KASUTAMINE (vt lk 36)

⚠ DROŠĪBAS NORĀDES

⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.

⚠ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.

⚠ Bērni, kā arī pieaugušie ar fiziskiem, garīgiem un/vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo produktu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iespaidā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.

⚠ Nepieciešams izvairīties no dušas strūklas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekošu attālumu starp dušu un ķermeni.

⚠ Šo produktu nedrīkst izmantot kā roku balstu. Nepieciešams uzmontēt atsevišķu roku balstu.

⚠ Dušas šļūtenes ir piemērotas tikai dušas pieslēgšanai pie maisītāja. Nepieļaujama ir slēgvārsta pievienošana aiz šļūtenes plūsmas virzienā!

NORĀDĪJUMI MONTĀŽAI

/ Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.

/ Cauruļvadi un maisītājs ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.

/ Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.

/ Kvalificētiem speciālistiem, montējot produktu, jāpiegriež vērība tam, lai piestiprināšanas virsma visā piestiprināšanas zonā ir gluda (nav fūgu vai flīžu iecirtumu), sienas uzbūve ir piemērota produkta montāžai un tajā nav nestabilu vietu.

/ Ar ekscentra bukses palīdzību var izlīdzināt urbuma neprecizitātes. (skat. lpp. 35)

/ Iepriekš iemontētais filtra elements ir jāizmanto, lai nodrošinātu normālu plūsmu dušas sprauslās un izvairītos no netīrumu ieplūšanas no ūdensvada. Netīrumu ieplūšana var ietekmēt funkciju un/vai radīt bojājumus dušas sprauslas elementos, par šādiem bojājumiem Hansgrohe neatbild.

/ Optimāla funkcija tiek garantēta tikai kombinācijā ar Hansgrohe rokas dušām un Hansgrohe dušas šļūtenēm.

TEHNISKIE DATI

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,4 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 60°C
Termiskā dezinfekcija :	70°C/4 min

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

SIMBOLU NOZĪME



Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!



IZMĒRUS (skat. lpp. 34)



REZERVES DAĻAS (skat. lpp. 37)

XX = Krāsu kodi
00 = Hroma
02 = Polished Chrome
13 = Polished Bronze
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
26 = Brushed Chrome
30 = Polished Redgold
31 = Brushed Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
80 = Stainless Steel Optic
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold-Optic

SPECIĀLI AKSESUĀRI (skat. lpp. 37)

komplektā netiek piegādāts



/ Flīžu izlīdzināšanas ripa #96397XX0

/ Stūra montāžas komplekts #28693XX0



TĪRĪŠANA (skat. lpp. 38)



LIETOŠANA (skat. lpp. 36)

MONTĀŽA (skat. lpp. 35)

⚠ SIGURNOSNE NAPOMENE

⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.

⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.

⚠ Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smeju da koriste proizvod bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste proizvod.

⚠ Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.

⚠ Proizvod se ne sme koristiti za kao ručka za pridržavanje. U tu svrhu se mora postaviti zaseban rukohvat.

⚠ Creva tuša prikladna su jedino za spajanje tuševa na armature. Nije dopušteno blokiranje creva u smeru protoka vode!

INSTRUKCIJE ZA MONTAŽU

/ Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.

/ Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.

/ Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.

/ Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda i da nema slabih mesta.

/ Pomoću ekscentara mogu se podesiti tolerancije provrta. (vidi stranu 35)

/ Mora se koristiti predmontirani filterski uložak, kako bi se regulisao protok vode kroz ručni tuš i izbeglo prodiranje prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova ručnog tuša. Za eventualna oštećenja prouzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

/ Optimalno funkcionisanje je garantovano jedino u kombinaciji sa Hansgrohe ručnim tuševima i Hansgrohe crevom za tuš.

TEHNIČKI PODACI

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,4 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	maks. 60°C
Termička dezinfekcija:	70°C/4 min

Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

OPIS SIMBOLA



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



MERE (vidi stranu 34)



REZERVNI DELOVI (vidi stranu 37)

XX = Oznake boja
00 = Hrom
02 = Polished Chrome
13 = Polished Bronze
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
26 = Brushed Chrome
30 = Polished Redgold
31 = Brushed Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
80 = Stainless Steel Optic
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold-Optic

POSEBAN PRIBOR (vidi stranu 37)

Nije sadržano u isporuci



/ Sistem za balansiranje protoka #96397XX0

/ garnitura za ugaonu montažu #28693XX0



ČIŠĆENJE (vidi stranu 38)



RUKOVANJE (vidi stranu 36)

⚠ SIKKERHETSHENVISNINGER

⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.

⚠ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.

⚠ Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusjsystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusjsystemet.

⚠ Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.

⚠ Produktet skal ikke brukes som holdegrep. Det skal monteres en separat holdegrep.

⚠ Dusj slanger er kun egnet for tilkobling av dusj til armaturer. Det er ikke tillatt med en avsperring etter slangen i gjennomstrømningsretning!

MONTAGEHENVISNINGER

/ Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.

/ Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.

/ Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.

/ Under monteringen av produktet gjort av kvalifisert fagpersonal, skal man påse at monteringsoverflaten på hele festeområdet er plant (ingen utstikkende fuger eller flisekanter), at veggoppbyggingen egner seg for produktmontasjen og ikke viser svake punkter.

/ Boretoleranser kan utlignes ved hjelp av eksenterbøssing. (se side 35)

/ Den forhåndsmonterte filterinnsatsen skal brukes for å garantere håndduspens standardgjennomstrømning og for å forhindre smussinnspylinger fra ledningsnettet. Smussinnspylinger kan påvirke funksjonen negativt og/eller føre til skader på håndduspens funksjonsdeler. Hansgrohe påtar seg inget ansvar for skader som resulteres av dette.

/ Optimal funksjon garanteres kun i forbindelse med Hansgrohe håndduspens og Hansgrohe duspslanger.

TEKNISKE DATA

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,4 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvannstemperatur	maks. 60°C
Termisk desinfisering:	70°C/4 min

Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

SYMBOLBESKRIVELSE



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



MÅL (se side 34)



SERVICEDELER (se side 37)

XX = Fargekode
00 = Krom
02 = Polished Chrome
13 = Polished Bronze
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
26 = Brushed Chrome
30 = Polished Redgold
31 = Brushed Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
80 = Stainless Steel Optic
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold-Optic

EKSTRATILBEHØR (se side 37)

ikke med i leveransen



/ Utligningsskive for fliser #96397XX0



/ Sett for hjørnemontasje #28693XX0



RENGJØRING (se side 38)



BETJENING (se side 36)

⚠ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.

⚠ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.

⚠ Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и/или сензорни ограничения да използват продукта без надзор. Не е позволено използването на системата на продукта от лица, употребили алкохол или дрога.

⚠ Трябва да се избягва контакта на струите на разпръсквателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръсквателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.

⚠ Продуктът не бива да се използва като дръжка. Трябва да се монтира отделна дръжка.

⚠ Маркучите на разпръсквателите са подходящи само за свързване на разпръскватели към арматури. Не се допуска блокиране след маркуча по посоката на протичане!

УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ

/ Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.

/ Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.

/ Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.

/ При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали фуги или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и да няма слаби места.

/ Допуските при пробиване могат да се изравнят с ексцентричната втулка. (вижте стр. 35)

/ Предварително монтираната филтърна вложка трябва да се използва, за да се осигури нормалния поток към ръчния разпръсквател и да се избегне натрупване на замърсявания от водопроводната мрежа. Натрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждания на функционалните части на ръчния разпръсквател, Hansgrohe не носи отговорност за получилите се по този начин щети

/ Оптималното функциониране се гарантира само във връзка с ръчните разпръскватели и маркучите на разпръскватели на Hansgrohe.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,4 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура на горещата вода:	макс. 60°C
Термична дезинфекция:	70°C/4 мин

Продуктът е разработен само за питейна вода!

ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!

РАЗМЕРИ (вижте стр. 34)

СЕРВИЗНИ ЧАСТИ (вижте стр. 37)

XX = Цветово кодиране
00 = Хром
02 = Polished Chrome
13 = Polished Bronze
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
26 = Brushed Chrome
30 = Polished Redgold
31 = Brushed Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
80 = Stainless Steel Optic
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold-Optic

СПЕЦИАЛНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ (вижте стр. 37)

не се съдържа в обема на доставка

/ Изравнителна шайба за плочки #96397XX0

/ Набор за ъглов монтаж #28693XX0

ПОЧИСТВАНЕ (вижте стр. 38)

ОБСЛУЖВАНЕ (вижте стр. 36)

МОНТАЖ (вижте стр. 35)

⚠ 安全上の注意

⚠ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように, 手袋をはめてください.

⚠ この製品は, 体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください.

⚠ 製品に関する危険性をご理解いただけない方や, 身体や精神にハンディキャップがあり安全なご利用が困難なお子様や大人の方のご利用は控えてください. 生命に重大な危険が及ぶことや, 物的損害の危険があります. アルコールまたは薬物の影響下にある方の使用はできません.

⚠ シャワー吐水を身体の敏感な部分 (例えば, 目など) に使用しないでください. シャワーと身体の間に十分な距離をとってください.

⚠ 製品は取っ手として使用できません. 必要に応じて別途取っ手を設置してください.

⚠ シャワーホースは, シャワーと水栓を接続するためのものです. 一時止水などの止水器具を接続しないでください!

施工上の注意

/ 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください. 施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています.

/ 配管と水栓は, 関連法規に従って施工, 洗浄, および試験を行ってください.

/ 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください.

/ 適切な資格を持つ方が製品の施工を行ってください. 施工面が平らであること (躯体の凹凸やタイル等の段差がないこと), 壁の構造が製品の施工に適しており必要な強度があることを確認してください.

/ 偏心ワッシャで穴あけでの小さな誤差を許容できます. (次のページを参照 35)

/ 配管からのゴミ等がシャワーに入らないように, 組み込んであるフィルターを必ず使用してください. ゴミなどが入ると, シャワーの機能を損なったり, 機能部品に損傷を与えたりする可能性があります. これらの不具合に関してハンスグローエは責任を一切負いません.

/ ハンスグローエのハンドシャワーとシャワーホースとの組み合わせのみにおいて最適なご使用をいただけます.

技術資料

使用圧力:	最大 1 MPa
推奨使用水圧:	0,1 - 0,4 MPa
耐圧試験圧力:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
給湯温度:	最大 60°C
お湯による高温消毒:	70°C/4 分

この製品は飲料水での使用が前提となっています (日本においては水道法に適合する飲料水) !

アイコンの説明



酢酸系シリコンをご使用にならないでください!



寸法 (次のページを参照 34)



スペアパーツ (次のページを参照 37)

XX = 仕上げ色
00 = Chrome
02 = Polished Chrome
13 = Polished Bronze
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
26 = Brushed Chrome
30 = Polished Redgold
31 = Brushed Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
80 = Stainless Steel Optic
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold-Optic

スペシャルパーツ (次のページを参照 37)

別手配部品



/ タイル段差調整部品 #96397XX0



/ コーナー施工セット #28693XX0



お手入れ方法 (次のページを参照 38)



使用方法 (次のページを参照 36)

施工方法 (次のページを参照 35)

⚠ ПРИМІТКИ З БЕЗПЕКИ

⚠ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.

⚠ Виріб можна використовувати лише для купання, гігієни та очищення тіла.

⚠ Діти, а також дорослі з фізичними, розумовими та/або сенсорними вадами не повинні використовувати цей продукт без належного нагляду. Особам, які перебувають у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння, забороняється використовувати цей продукт.

⚠ Не дозволяйте струменям душу потрапляти на чутливі частини тіла (наприклад, очі). Між душем і вами має бути достатня відстань.

⚠ Виріб не можна використовувати як ручку-тримач. Необхідно встановити окрему ручку.

⚠ Душові шланги підходять лише для підключення душу до змішувача. Ніколи не встановлюйте запірний пристрій між змішувачем і шлангом.

ІНСТРУКЦІЇ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ

/ Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.

/ Труби та кріплення повинні бути встановлені, промиті та перевірені відповідно до стандартів застосування.

/ Необхідно дотримуватися сантехнічних норм, які діють у відповідних країнах.

/ Під час встановлення виробу кваліфікованим навченим персоналом переконайтеся, що вся поверхня кріплення є рівною та гладкою (без виступаючих швів або зміщення плитки), що оздоблення стіни підходить для застосування продукту та не має слабких місць.

/ За допомогою ексцентричної шайби можна вирівняти допуск свердління. (дивіться сторінку 35)

/ Щоб забезпечити нормальний потік душу та запобігти потраплянню бруду через труби, слід використовувати попередньо встановлену вставку фільтра. Потрапляння бруду може вплинути на роботу та/або призвести до пошкодження душу. Компанія Hansgrohe не несе відповідальності за пошкодження такого типу.

/ Оптимальна робота гарантується лише за допомогою комбінації ручних душів Hansgrohe та душових шлангів Hansgrohe.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Робочий тиск:	макс. 1 МПа
Рекомендований робочий тиск:	0,1 - 0,4 МПа
Випробувальний тиск:	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 бар = 147 PSI)
Температура гарячої води:	макс. 60°C
Термічна дезінфекція:	70°C/4 мін

Продукт призначений виключно для питної води!

ОПИС СИМВОЛУ



Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!



РОЗМІРИ (дивіться сторінку 34)



ЗАПЧАСТИНИ (дивіться сторінку 37)

XX = Кольори
00 = Хром
02 = Polished Chrome
13 = Polished Bronze
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
26 = Brushed Chrome
30 = Polished Redgold
31 = Brushed Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
80 = Stainless Steel Optic
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold-Optic

СПЕЦІАЛЬНІ АКСЕСУАРИ (дивіться сторінку 37)

в комплект поставки не входить



/ диск для підбору плиток #96397XX0

/ набір кутових кріплень #28693XX0



ЧИЩЕННЯ (дивіться сторінку 38)



ЕКСПЛУАТАЦІЯ (дивіться сторінку 36)

МОНТАЖНИЙ (дивіться сторінку 35)

⚠ تنبيهات الأمان

⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

⚠ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.

⚠ لا يسمح لأي أطفال أو أفراد بالغين يعانون من إعاقات بدنية أو ذهنية أو حسية أو يعانون من جميع هذه الإعاقات باستخدام المنتج إلا تحت إشراف آخرين. كما أنه لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات باستخدام نظام الدش.

⚠ يجب تجنب حدوث إتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين). يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.

⚠ ممنوع إستخدام المنتج كمقبض. يجب تركيب مقبض منفصل.

⚠ لا تصلح خراطيم الدش إلا للتوصيل من الدش إلى الوصلة. حذارِ من تركيب جهاز إغلاق بين الوصلة والخرطوم.

تعليمات التركيب

/ قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.

/ يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.

/ يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقًا للوائح الخاصة بكل بلد.

/ عند التركيب بواسطة عمال تركيب متخصصين يجب الإنتباه إلى أن مساحة التثبيت في مكان التركيب بوجه عام مسطحة (لا توجد روابط أو فروق للربط بين البلاطات). لذا يجب التأكد من أن الحائط الذي سيتم تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به نقاط ضعف.

/ باستخدام الحلقة اللامركزية يمكن معادلة خلوص الثقب. (راجع صفحة 35)

/ يجب استخدام وحدة الفلتر التي تم تركيبها مسبقاً لضمان التدفق الطبيعي من الرشاش اليدوي ومن أجل تجنب تسرب الأوساخ من شبكة الأنابيب الرئيسية، حيث يمكن لتسرب الأوساخ أن يتسبب في الإضرار بوظيفة الرشاش بشكل كلي أو جزئي أو كليهما. وبالتالي فإن شركة هانز جروهه (Hansgrohe) لن تتحمل مسئولية أية أضرار ناتجة عن ذلك.

/ لا يمكن ضمان الحصول على الأداء الأمثل إلا من خلال الجمع بين الدش اليدوي إنتاج هانزجروهه وخراطيم الدش إنتاج هانزجروهه.

المواصفات الفنية

ضغط التشغيل:	الحد الأقصى 1 ميجابسكال
ضغط التشغيل الموصى به:	0,1 - 0,4 ميجابسكال
ضغط الاختبار:	1,6 ميجابسكال
	(1 ميجابسكال = 10 بار = 147 PSI)
درجة حرارة الماء الساخن:	الحد الأقصى 60°C
تعقيم حراري:	4 / 70°C الدقيقة

المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

أبعاد (راجع صفحة 34)

قطع الغيار (راجع صفحة 37)

XX = الألوان
00 = كروم
02 = Polished Chrome
13 = Polished Bronze
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
26 = Brushed Chrome
30 = Polished Redgold
31 = Brushed Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
80 = Stainless Steel Optic
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold-Optic

ملحقات خاصة (راجع صفحة 37)

غير مدرج مع المحتويات المسلمة

/ قرص مطابقة البلاط #96397XX0

/ مجموعة تركيب بزاوية #28693XX0

التنظيف (راجع صفحة 38)

التشغيل (راجع صفحة 36)

التركيب (راجع صفحة 35)

⚠ GÜVENLİK UYARILARI

⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.

⚠ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.

⚠ Bedensel, ruhsal ve/veya sensörik engelli çocuk ve yetişkinler gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdırlar. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır.

⚠ Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.

⚠ Ürün tutma kolu olarak kullanılmamalıdır. Ayrı bir tutma kolu monte edilmelidir.

⚠ Sözü geçen duş boruları, duş parçalarını yalnız donanım takımlarına bağlamaya yarar. Hortumun arkasından sonra akış yönünde kesmek yasaktır!

MONTAJ AÇIKLAMALARI

/ Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.

/ Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.

/ Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.

/ Ürünün yetkili uzman personel tarafından montajı yapılırken, sabitleme yüzeyinin sabitleme planının tüm alanında bulunduğuna (derz veya fayans kayması olmamalıdır), duvar yapısının ürünün montajı için uygun olduğuna ve zayıf noktaları bulunmadığına dikkat edilmelidir.

/ Eksantrik burç ile delik toleransları dengelenebilir. (bakınız sayfa 35)

/ Ön montajı yapılan filtre elemanı, el püskürtücüsünün standart akışını sağlamak ve hat şebekesindeki kirlenmeleri önlemek için kullanılmalıdır. Kirlenmeler işlevi olumsuz etkileyebilir ve/veya el püskürtücüsünün işlev parçalarında hasarlara yol açabilir. Hansgrohe, bundan dolayı kaynaklanabilecek hasarlara karşı sorumluluk üstlenmez.

/ Mümkün olduğu kadar iyi işlev, yalnız Hansgrohe elle duş parçaları ve Hansgrohe duş boruları kullanılırsa, garanti edilir.

TEKNİK BİLGİLER

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,4 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Sıcak su sıcaklığı:	azami 60°C
Termik dezenfeksiyon:	70°C/4 dak

Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

SİMGE AÇIKLAMASI



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



ÖLÇÜLERİ (bakınız sayfa 34)



YEDEK PARÇALAR (bakınız sayfa 37)

XX = Renkler
00 = Krom
02 = Polished Chrome
13 = Polished Bronze
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
26 = Brushed Chrome
30 = Polished Redgold
31 = Brushed Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
80 = Stainless Steel Optic
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold-Optic

ÖZEL AKSESUARLAR
(bakınız sayfa 37)

Teslimat kapsamına dahil değildir



/ Fayans dengeleme pulu #96397XX0

/ Köşe montaj seti #28693XX0



TEMİZLEME (bakınız sayfa 38)



KULLANIMI (bakınız sayfa 36)

GARANTI BELGESI

ÜRETICI VEYA İTHALATÇI FIRMANIN

Unvanı: Hansgrohe Armatür Ltd. Şti
Adresi: Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C
Mecidiyeköy Şişli İstanbul
Telefonu: (0-212) 273 07 30
Faks: (0-212) 273 07 40
web adresi: www.hansgrohe.com.tr

GENEL MÜDÜR
Albert Emlek

MALIN

Markası: Hansgrohe
Cinsi: Sıhhi tesisat malzemesi
Garanti Süresi: 2 YIL
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

Satıcı Firmanın:
Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:

Fatura Tarih ve Sayısı:
Marka ve Modeli:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

MONTAJI (bakınız sayfa 35)

⚠ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.

⚠ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.

⚠ Gyermekek, valamint testileg, szellemileg fogyatékos és/vagy érzékelésben korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül a terméket. Alkohol és kábítószer befolyása alatt álló személyek nem használhatják a terméket.

⚠ Kerülni kell a zuhanysugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.

⚠ A terméket nem szabad kapaszkodónak használni. Ehhez külön kapaszkodót kell felszerelni.

⚠ A zuhanycsövek kizárólag zuhanyok csaptelepekkel való összekötésére alkalmasak. A zuhanycső után (folyásirány szerint) elzárás beszerelése nem engedélyezett!

SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

/ A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.

/ A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni

/ Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.

/ A termék képzett szakember általi felszerelése esetén ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felület teljesen sima legyen (ne legyen kiálló fuga vagy csempe), a fal szerkezete a termék felszerelésére alkalmas legyen, és ne legyen gyenge pontja.

/ Az excenter hüvelynek köszönhetően a fúrási egyenletlenségek kiegyenlíthetőek.
(lásd a oldalon 35)

/ Az előre felszerelt szűrőbetétet kell használni a kézi zuhany szabvány átfolyásának biztosításához, és hogy elkerülje a szennyeződések befolyását a vezetékből. A szennyeződések befolyásolhatják a működést és/vagy a kézi zuhany működő részeinek rongálódásához vezethetnek, az ebből származó károkért a Hansgrohe nem vállal felelőséget

/ A megfelelő működést csak Hansgrohe kézizuhanyokkal és Hansgrohe zuhanycsövekkel garantáljuk.

MŰSZAKI ADATOK

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,4 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Forróvíz hőmérséklet:	max. 60°C
Termikus fertőtlenítés:	70°C/4 perc

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!



MÉRETET (lásd a oldalon 34)



TARTOZÉKOK (lásd a oldalon 37)

XX = Színkódolás
00 = Króm
02 = Polished Chrome
13 = Polished Bronze
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
26 = Brushed Chrome
30 = Polished Redgold
31 = Brushed Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
80 = Stainless Steel Optic
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold-Optic

EGYÉB TARTOZÉK
(lásd a oldalon 37)
a szállítási egység nem tartalmazza



/ Csempekiegyenlítő lemez #96397XX0

/ Sarokszerelő-készlet #28693XX0



TISZTÍTÁS (lásd a oldalon 38)



HASZNÁLAT (lásd a oldalon 36)

⚠ הערות בטיחות

⚠ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים

⚠ המוצר מיועד לשימוש למטרות רחצה, היגיינה ושטיפת הגוף בלבד

⚠ אסור לילדים ומבוגרים בעלי קשיים פיזיים, מנטליים ו/או תחושתיים להשתמש במוצר זה ללא השגחה. אנשים הנמצאים תחת השפעה של אלכוהול או תרופות אינם רשאים להשתמש במוצר זה

⚠ יש למנוע מגע של זרמי המקלחת באיברי גוף רגישים (כמו העיניים). יש לשמור על מרחק בטוח מהמקלחת

⚠ אסור להשתמש במוצר כידית החזקה. יש להתקין ידית נפרדת

⚠ צינורות המקלחת מתאימים לחיבור מהמקלחת לאביזר בלבד. לעולם אל תתקין התקן ניתוק בין האביזר והצינור

הוראות התקנה

/ לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נכיר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים

/ חובה להתקין את הצינורות והאביזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישימים

/ צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישימים במדינת ההתקנה

/ בזמן התקנת המוצר על ידי עובדים מורשים, צריך להבטיח שמשטח ההתקנה ישר וחלק (ללא תפרים בולטים או הסטה של האריחים), שגימור הקיר מתאים ליישום המוצר ושאין בו נקודות חולשה

/ בעזרת הדסקית האקסצנטרית, ניתן להשוות את מרווח הקידוח. (ראה עמוד 35)

/ יש להשתמש באינסרט המסנן המותקן מראש כדי להבטיח זרימה תקינה במקלחת וכדי למנוע חדירת לכלוך דרך הצינורות. לכלוך החודר פנימה יכולה לפגוע בתקינות הפעולה ו/או לגרום לנזקים למקלחת. הנס גרואה לא תישא באחריות לנזקים מסוג זה.

/ פעולה אופטימלית מובטחת רק עבור שילוב של מתזי היד של הנס גרואה וצינורות המקלחת של הנס גרואה

נתונים טכניים

לחץ הפעלה:	מקסימום 1 MPa
לחץ פעולה מומלץ:	0,4 - 0,1 MPa
לחץ בדיקה:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
טמפרטורת מים חמים	מקסימום 60°C
חיטוי תרמי	70°C / 4 דקות

המוצר מיועד אך ורק למי שתיה!

תיאור הסמל



אסור להשתמש בסיליקון המכיל חומצה אצטית!



מידות (ראה עמוד 34)



חלקי חילוף (ראה עמוד 37)

XX = צבעים
00 = מצופה כרום
02 = Polished Chrome
13 = Polished Bronze
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
26 = Brushed Chrome
30 = Polished Redgold
31 = Brushed Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
80 = Stainless Steel Optic
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
95 = Brushed Brass
99 = Polished Gold-Optic

אביזרים מיוחדים (ראה עמוד 37)

הזמנה של פריט אקסטרה



/ דיסקית להתאמת אריחים #96397XX0

/ סט אביזרי פינה #28693XX0

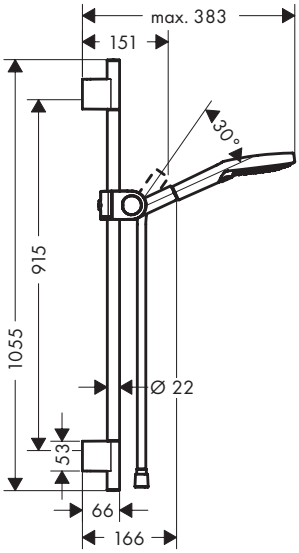


ניקוי (ראה עמוד 38)

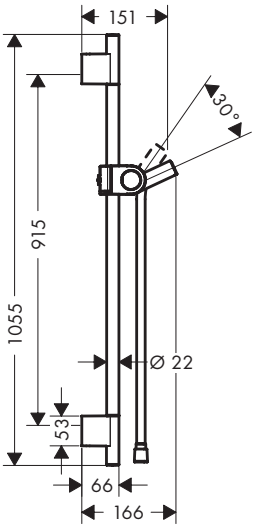


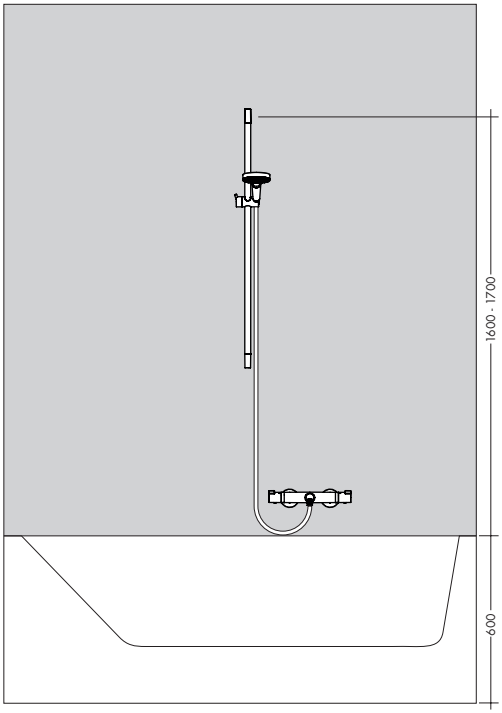
הפעלה (ראה עמוד 36)

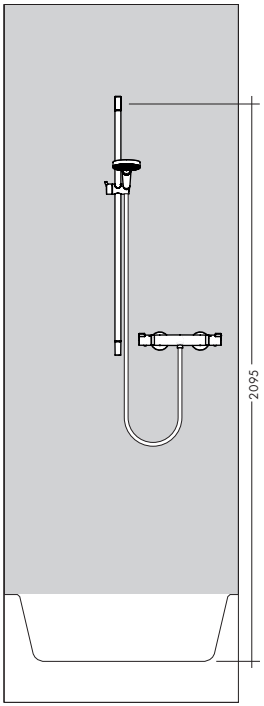
AXOR Uno
27987XX0

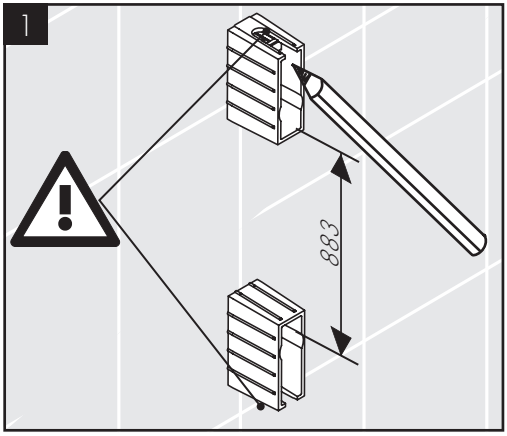


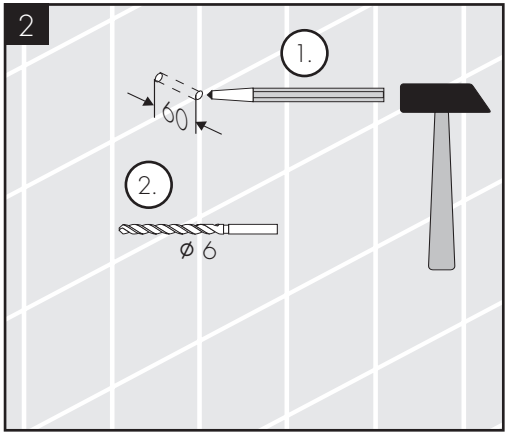
AXOR Uno
27989XX0/27989007

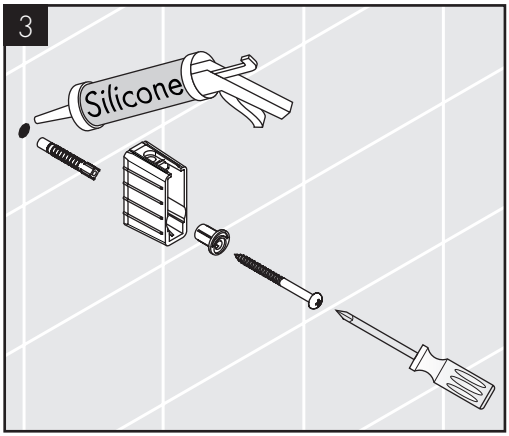


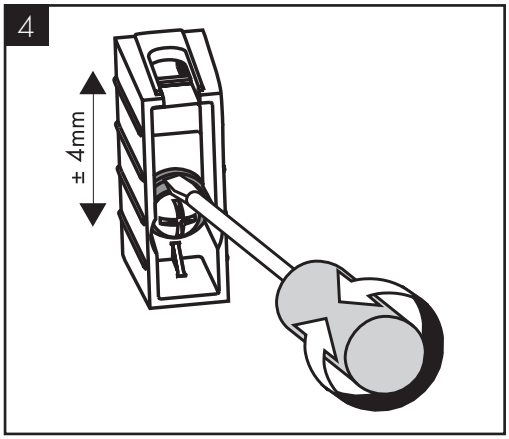


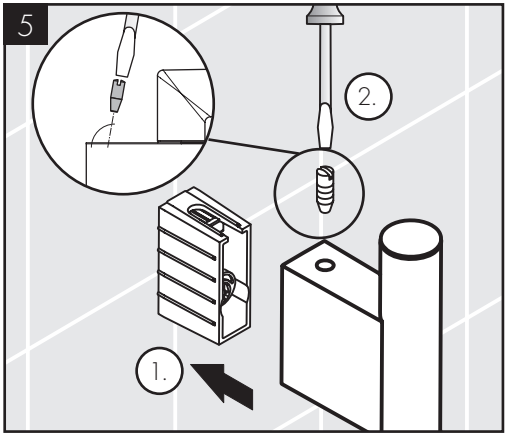


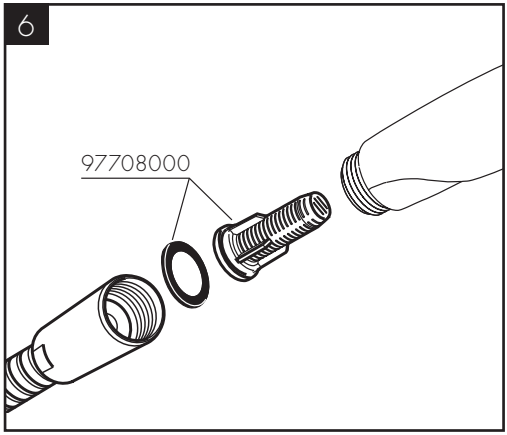

1
883

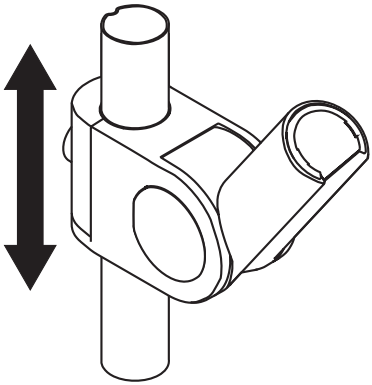

2
1.
60
2.
ø 6


3
Silicone

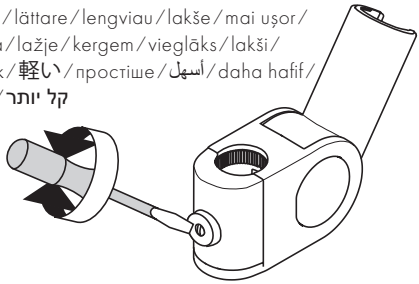

4
± 4mm


5
2.
1.

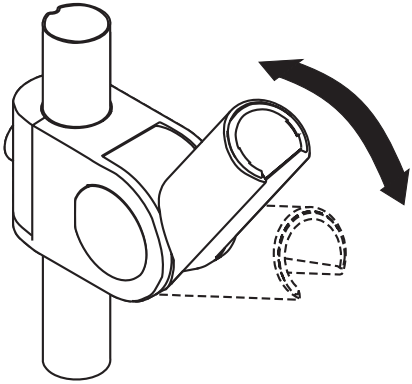

6
97708000

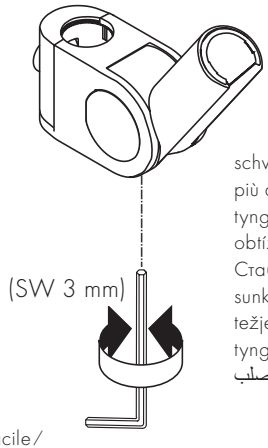


leichter / plus facile / easier / più facile / más ligero / lichter / lettere / piú allentato / słabiej / snazší / l'ahšie / 更加简单 / Легче / helpommin / lättare / lengviau / lakše / mai uşor / ευκολότερα / lažje / kergem / vieglāks / lakši / lettere / лек / 軽い / простіше / أسهل / daha hafif / könnyebb / קל יותר



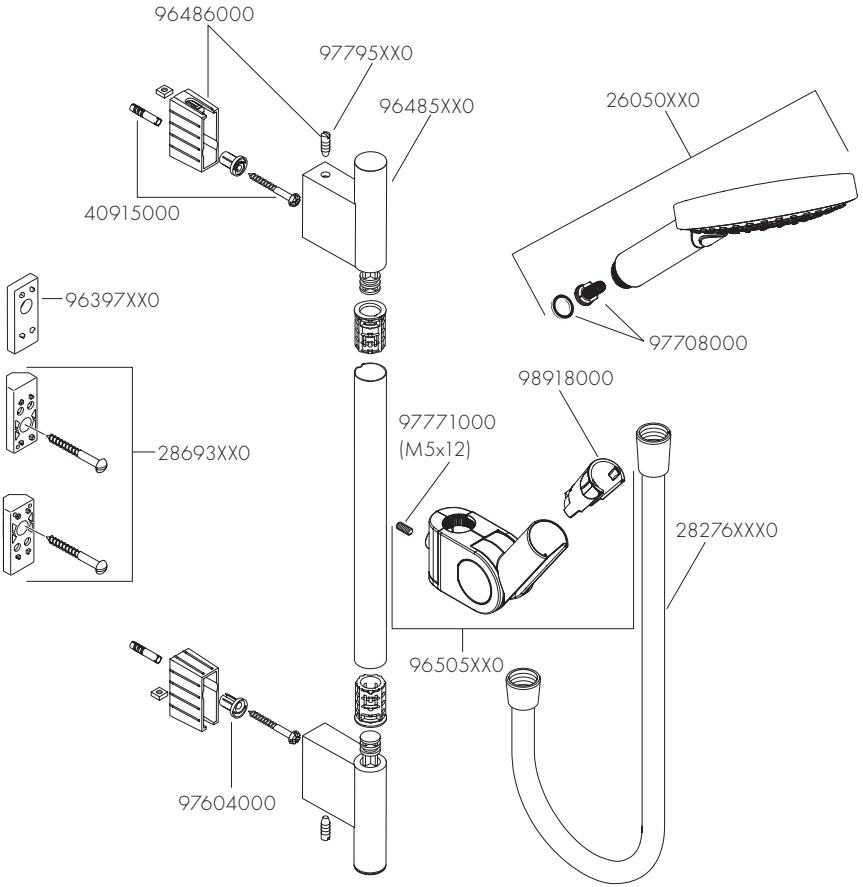
schwerer / mais dificil / harder / più difficile / más pasedo / zwaarder / tyngre / piú serrat / mocniej / obtížnější / t'ažšie / 更坚固 / Стабильнее / vaikeampi / tyngre / sunkiau / Teže / mai greu / βαρύτερα / težje / raskem / smagāks / teže / tyngre / по-трудно / 強く / важчий / أصلب / ağır / nehezebb / קשה יותר



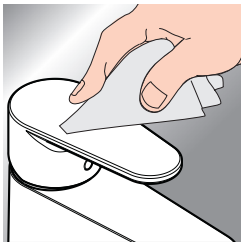


schwerer / mais dificil / harder / più difficile / más pasedo / zwaarder / tyngre / piú serrat / mocniej / obtížnější / t'ažšie / 更坚固 / Стабильнее / vaikeampi / tyngre / sunkiau / Teže / mai greu / βαρύτερα / težje / raskem / smagāks / teže / tyngre / по-трудно / 強く / важчий / أصلب / ağır / nehezebb / קשה יותר

leichter / plus facile / easier / più facile / más ligero / lichter / lettere / piú allentato / słabiej / snazší / l'ahšie / 更加简单 / Легче / helpommin / lättare / lengviau / lakše / mai uşor / ευκολότερα / lažje / kergem / vieglāks / lakši / lettere / лек / 軽い / простіше / أسهل / daha hafif / könnyebb / קל יותר


96486000
97795XX0
96485XX0
26050XX0
40915000
96397XX0
97708000
98918000
97771000
(M5x12)
28693XX0
28276XXX0
96505XX0
97604000

www.axor-design.com/cleaning-recommendation







DE / Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR / Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN / Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT / Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES / Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL / Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK / Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
PT / Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
PL / Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS / Doporučení k čistění / Záruka / Kontakt
SK / Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
ZH / 清洁指南 / 担保 / 接触
RU / Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
FI / Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus

SV / Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto
LT / Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
HR / Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO / Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL / Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL / Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET / Puhastussoovitused / Garantii / Kontakt
LV / Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
SR / Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO / Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG / Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
JP / お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA / Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт
AR / توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
TR / Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU / Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
HE / המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר

AXOR

AXOR / Hansgrohe SE
Klaus-Grohe-Str. 5-9
77761 Schiltach
Deutschland

info@axor-design.com
axor-design.com

04/2024
9.09158.09 R02